

CONTENTS

PREFACE: To the cooperation with South African Police Service	5
Health related quality of life: A comparison between Czech and South African police on active duty	7
AFRIKAANS VERSION OF THE SF-36 QUESTIONNAIRE <i>Paul Möller, Petr Petr, Vladimír Vurm, Alexandra Soukupová, Pavel Vondrouš</i>	32
ENGLISH VERSION OF THE SF-36 QUESTIONNAIRE <i>The standard version of The UK SF-36, as published by Crispin Jenkinson and co-workers in March 1996, in Great Britain</i>	38
FRENCH VERSION OF THE QUESTIONNAIRE SF-36 <i>Karel Luboš Šrámek, Paul H. Möller, Petr Petr, Vladimír Vurm, Hana Kalová</i>	44
GERMAN VERSION OF THE SF - 36 QUESTIONNAIRE <i>Petr Petr jr., Vladimír Vurm, Helmüt Renöckel, Ludwig Weber, Petr Petr, Hana Kalová, Pavel Vondrouš</i>	50
OSHIWAMBO VERSION OF THE SF – 36 QUESTIONNAIRE <i>Lucky S. Nujoma Mushimba, Ambrosíus Amutenja, Vladimír Vurm, Petr Petr, Hana Kalová, Pavel Vondrouš</i>	56
PORTUGUESE VERSION OF THE SF – 36 QUESTIONNAIRE <i>Petr Petr, Leonardo Motema Teca, Paul Möller, Vladimír Vurm, Hana Kalová, Alexandra Soukupová, Pavel Vondrouš</i>	62
SWAHILI VERSION OF THE SF – 36 QUESTIONNAIRE <i>Petr Petr, Alena Rettová, Paul Möller, Vladimír Vurm, Hana Kalová, Alexandra Soukupová, Pavel Vondrouš</i>	68
TSWANA VERSION OF THE SF – 36 QUESTIONNAIRE <i>Petr Petr, Johan Zerwick, Paul Möller, Vladimír Vurm, Hana Kalová, Alexandra Soukupová, Pavel Vondrouš</i>	74
CROATIAN VERSION OF THE SF – 36 QUESTIONNAIRE <i>Vesna Šendula- Jengiđ, Hana Kalová, Petr Petr</i>	80
Health related Quality of Life (HRQoL) of the Police of the Czech Republic staff in South Bohemia	86
References	95
Eight Domains of SF-36 Questionnaire	99
Notice: HRQoL assesment in daily practice	100